

Ministère de l'Enseignement Supérieur et de la Recherche Scientifique
Université Batna 2
Département de langue et littérature françaises
Laboratoire de recherche LDIEFLE



Colloque international pluridisciplinaire en ligne

08/09 juin 2022

Interculturalité et Vivre ensemble

PROGRAMME

Journée du 08 juin 2022

Mots d'accueil : 09H00 - 09H30 (Heure algérienne)

- ***Djamel BENDIHA (Directeur du Laboratoire LDIEFLE, responsable du colloque, université Batna2)***
 - ***Mohamed Amine BELGACEM (Chef du département de français)***
 - ***Allocution de Mme Cynthia EID, Présidente de la Fédération Internationale des Professeurs de Français (FIPF)***
Doyenne de l'école des formateurs, Groupes IGS
- ***Introduction au colloque, Vidéo, de Mme Cynthia EID, qui récapitule deux grandes idées de l'interculturel.***
“Entre ethnocentrisme et ethnorelativisme, comment entretenir la vision de chacun face aux différences culturelles?”

Conférence plénière : 09H30 -11H00
PAULEAU Anne Marie /formatrice free-lance FLE et formatrice
FRANCOPHONIA/ Chargée de mission TICE à Campus France.

« Plaidoyer pour transcender les différences culturelles, L'ami arménien du romancier d'origine russe A. Makine »

Session 1 : 11H00 -13H00

<u>Atelier 1 : Ecole et Interculturalité -1-</u>	
Modérateur : BELGACEM Mohamed Amine	
11h00 -11h20	BELDJOUDI Selma Yamouna / Université de Skikda/Algérie Quelle place pour la culture d'autrui dans le manuel scolaire algérien ?
11h20-11h40	DJEFFALI Maïssa & KHEDRI Ibtissem / Université de Batna2./Algérie Mais où en est l'interculturel dans les manuels scolaires algériens?
11h40 -12h00	AMEUR Azzedine &LAABAS Mohamed / Université de M'Sila /Algérie Rôle de l'école dans l'établissement de l'intercompréhension entre les apprenants par l'adoption de l'approche interculturelle.
12h00-12h20	BIRECH Abderrahmane / Université de Blida2/Algérie Quelle place pour la compétence interculturelle dans les ressources pédagogiques du cycle moyen ?
12h20 -13h00	Débat

Atelier 2 : Ecole et Interculturalité -2-

Modérateur : KHALDI Sid Ali

11h00 -11h20	BENAZOUZ Nadjiba & MAHMOUDI Nor El Houda / Université de Biskra/ Algérie Techno-discours pour le développement de la Compétence interculturelle en classe de FLE
11h20 -11h40	BAZINE Loubna / Université de Constantine 1/Algérie. L'éducation interculturelle en contexte scolaire algérien : un frein ou un levier à l'apprentissage du FLE ? Cas de la 2 ^{ème} année moyenne.
11h40 -12h00	MELIANI Yousra / Université de Blida2/Algérie L'interculturalité en classe de langue.
12h00 -12h20	MOSTEFA DAOUADJI Hamida / Université de Mostaganem/Algérie Les microsystèmes : Impact sur le processus d'ouverture interculturelle des apprenants.
12h20 -13h00	Débat

Atelier 3 : Ecole et Interculturalité -3-

Modératrice : HADJARAB Soraya

11h00 - 11h20	MAGHRAOUI Imene & GHAMRI Sara /Université de Khenchela/Algérie Vers une perception efficiente de l'enseignement- apprentissage du FLE en contexte algérien
11h20 -11h40	OUNDA Hervé / Ecole Normale Supérieure de Bertoua /Cameroun Jacques Derrida et la question de l'interculturalité : vers un vivre ensemble
11h40 -12h00	BAHRA Karima / Université de Laghouat/Algérie Moi et l'Autre : la publicité humanitaire en classe de FLE pour une expérience de l'altérité.
12h00 -12h20	ZAIMI Roufaïda / Université de Tizi-Ouzou (UMTTO)/Algérie L'approche interculturelle en didactique des langues.
12h20- 13h00	Débat

Atelier 4 : Ecole et Interculturalité -4-

Modérateur : AMOUDEN M'Hand

11h00 -11h20	ADOUANE, Ines & ABDESSEMED Nadjiba / Université de Batna2/ Algérie D'un enfant à un élève : entrecroisement culturel de représentations stéréotypées dans les manuels scolaires Tunisien et Algérien de Français de la 3 ^{ème} AP
11h20 -11h40	DJEBBAR Nadia , Professeur des écoles.Oran2/Algérie Apprendre ensemble et vivre ensemble
11h40 -12h00	AISSAOUI Yousra /Université de Sousse/ Tunisie Le manuel scolaire algérien et les empreints de l'interculturalité et du vivre ensemble.
12h00 -12h20	RAFED Nihed /Université de Blida2/Algérie Représentations de la culture cible chez les apprenants algériens : pour une meilleure prise en charge de la stéréotypie.
12h20 -12h40	GUETTALA Soumia / Université de Barika/ Algérie Former les étudiants à l'interculturel : Un défi pour l'enseignement des langues étrangères
12h40 -13h00	Débat

Session 2 : 14H00-17H00

<u>Atelier 5 : Ecole et Interculturalité -5-</u>	
Modératrice : MEZIANI Amina	
14h00 -14h20	BENHADJ Ahmed Amine& GUERCH Mohamed Rami/ Université de M'Sila/Algérie La notion de « vivre ensemble » dans les textes proposés à l'épreuve de Baccalauréat en Algérie.
14h20- 14h40	BENSALAH Lamia/ Université de Barika/Algérie L'intégration de la dimension interculturelle dans la pratique éducative
14h40 -15h00	ZAHY Amira/ Université de Médéa/Algérie Les interventions pédagogiques : un processus d'aide à la reconstruction des représentations.
15h00 - 15h20	GUETTOUCHI Salim / Université Batna1/Algérie Le code switching dans l'enseignement des langues en Algérie Quand les langues dominantes viennent à la rescousse des langues dominées.
15h20 - 15h40	IBCHENINENE Samira / Université de Batna2 /Algérie. Dialogue interculturel à l'université de batna2, département de français : Cas des étudiants subsahariens.
15h40 - 16h00	AIT TAHAR Abdenour/ Université Alger 2/Algérie La place de l'interculturel dans le système éducatif algérien : entre théorie et pratique.
16h00 - 17h00	<i>Débat</i>

<u>Atelier 6 : Littérature et Interculturalité -1-</u>	
Modérateur : BENDIHA Djamel	
14h00 -14h20	OULEDALI Zineb & BENEDDINE Sara/ Université de Ghardaïa/ Algérie – Voyage et interculturelité dans l'œuvre romanesque d'Amin Maalouf, cas de Samarcande
14h20 - 14h40	SOUKA Sakina Hibat-ALLAH/ Université de Laghouat/Algérie Le texte littéraire ; vecteur de langues et de cultures en classe de FLE.
14h40 -15h00	HIDECHE Chahinez Houneida / Université de M'Sila/Algérie De la quête de soi, à l'interculturalité : Dans l'imaginaire Mokeddemien
15h00 - 15h20	BELGUECHI Mounia/ Université de Constantine1/Algérie Michel Tournier, de l'hypotexte, à l'hypertexte, où La vision du monde sauvage
15h20 - 16h00	Débat

Journée du 09/06/2022

Session 1

Allocutions de Mmes :

- *BOUCHERA BAGHDADY Adra, présidente de la commission nationale des enseignants de français du Liban et présidente de la commission du monde Arabe*
- *BOUSSEMAHA KERNANE Fatiha, secrétaire générale de la commission nationale des enseignants de français en Algérie(CNEFA)*

<u>Atelier 7 : Littérature et Interculturalité-2-</u>	
Modératrice : AIT MOKHTAR Hafida	
10h00 -10h20	DJAOUT Maroua Université de Sétif 2/Algérie Je suis tous les Autres : Le vivre ensemble selon Le Clézio
10h20 -10h40	BENDAHMANE Yasmine/ Université Ain-Temouchent/Algérie Double je(u) culturel dans Tous les hommes désirent naturellement savoir et Garçon manqué de Nina Bouraoui
10H40 -11h00	MANAA Gaouaou & SAKER Amina/ Université de Barika/Algérie Littérature et interculturalité dans l'apprentissage du FLE en Algérie. Quelle place pour les textes littéraires ?
11h00 -11h20	MOKRANE Hind / Université de Batna2/Algérie. Médiation interculturelle en situation d'exil : le cas du Testament français d' Andreï Makine
11h20 - 11h40	BENELHADJ Amina/ Université de Constantine1/Algérie Interculturel et intersémioticit� litteraire chez Maïssa Bey
11h40 - 12h00	Débat

<u>Atelier 8 : Littérature et Interculturalité -3-</u>	
Modératrice : HAMDAD Amel	
10h00 -10h20	AIT MOKHTAR Hafida/ Université de Bouira/Algérie Circulation de la vie socioculturelle grâce à la traduction : Jamais sans ma fille de Betty Mahmoody, lu par des Algériens.
10h20 -10h40	BENBOUZID Khaoula & AMIROUCHE Fouzia. Université de Batna-2/ Algérie Interculturalité et vivre ensemble (dans l'œuvre romanesque de Yasmina Khadra)
10h40 -11h00	CHOUAR Soundous / Université de Constantine/Algérie Du choc des civilisations à l'interculturel dans le roman historique : Quand ? Par qui ? Et Comment ?

11h00 -11h20	KHELEF Asma /Université d'El-Oued/Algérie Découverte de l'Autre en Soi et de Soi dans l'Autre. Quand le petit Poucet devient une passerelle entre les cultures.
11h20- 11h40	DAHMANI Youcef / Université de Blida 2/Algérie Le vivre ensemble dans l'œuvre de Tahar Ben Djelloun « le racisme expliqué à ma fille »
11h40- 12h00	Débat

<u>Atelier 9 : Didactiques et enjeux interculturels -1-</u>	
Modératrice : AISSI Radhia	
10h00 -10h20	DJOUDI Souad/ Université de Batna2/Algérie Le développement d'une compétence interculturelle dans l'enseignement/apprentissage du FLE à travers la lecture d'un conte en réalisant des activités de compréhension écrite. Cas des apprenants de 1 ^{ère} année secondaire. Lycée Malek Ben Nabi
10h20 -10h40	Gilbert DAOUAGA SAMARI/ Université de Ngaoundéré/Cameroun L'enseignement des Langues et Cultures Nationales au Cameroun : quel traitement pour les stéréotypes ?
10h40 -11h00	BESTAOUI Sarah/ Université de Sidi Bel Abbes/Algérie Le manuel de FLE, vecteur d'une approche interculturelle –Cas de l'enseignement précoce dans le secteur scolaire privé-
11h00 -11h20	ACHIENG Stella Anne/ Université de Lorraine/France Comment parler de la compétence interculturelle des enseignants dans le supérieur ?
11h20- 11h40	AZZEDINE Amina& AZZEDINE Sara/ Université de Mascara et Oran2/Algérie Interculturalité dans l'enseignement du FLE : Cas du manuel scolaire de la 1 ^{ère} année secondaire
11h40 -12h00	Débat

Session 2 :14H00-17H00

<u>Atelier 10 : Didactique et enjeux interculturels -2-</u>	
Modératrice : REGGAD Fatiha	
14h00 -14h20	MAYOUF Nadia –Université de Annaba/Algérie Quelle place accordée à la dimension culturelle dans les deux manuels de langues (Français et Anglais) (étude comparative : Cas des apprenants de la 3 ^e année secondaire) ?
14h20- 14h40	MEKAOUSSI Naima/Université de Batna2/Algérie La problématique de l'évaluation de la compétence culturelle dans l'enseignement supérieur.
14h40 -15h00	GHERBAOUI Amar/ Ecole Normale Supérieur de Bou Saada/Algérie Place de l'interculturel dans la formation des enseignants universitaires algériens.
15h00- 15h20	FARINI Claudia /Université de Lorraine/France Formation interculturelle des enseignants et des éducateurs : théories, méthodes, pratiques.
15h20- 15h40	BOUDERBALA Malika/ Université de Mascara/Algérie La place de l'approche interculturelle dans l'enseignement du français langue étrangère en contexte algérien.
15h40- 16h00	NOUADRI Samia Ilhem/ Université de Barika/Algérie Pour une pédagogie interculturelle, à l'université algérienne
16h20- 17h00	Débat

Atelier 11 : Altérité et Interculturalité

Modératrice : ABDELHAMID Nabila

14h00 -14h20	HAMAIZI Belgacem/ Ecole Normale Supérieure. Sétif/Algérie L'altérité : entre représentations et pratiques enseignantes dans l'enseignement moyen en Algérie
14h20 - 14h40	KHOUDOUR Souad & BELGHOUAR Sarra/ ENS Constantine & Université Laghouat/Algérie Pour une approche interculturelle dépourvue d'homogénéité idéologique dans l'enseignement supérieur.
14h40 -15h00	HADJRAB Soraya/ Université de Batna 2/Algérie. L'empathie au cœur du développement de la sensibilité interculturelle
15h00 - 15h20	MESLI Amel/ Ecole Supérieure de Management de Tlemcen/Algérie Regards croisés sur les discours de l'altérité et de l'interculturalité dans l'œuvre de Salim Bachi
15h20 - 16h20	Débat

Atelier 12 : Tendances interculturelles et perspectives

Modératrice : ABDESSEMAD Nadjiba

14h00 -14h20	BELOUD Fatima Lamia/ Université Oran 2/Algérie L'interculturalité à l'épreuve du colonialisme
14h20 - 14h40	ZEKRINI Cylia / ZAIT Meryem / Université de Béjaïa/Algérie L'interaction des cultures dans les sociétés
14h40 - 15h00	LEBOUKH Faiza & KHADRAOUI F.Zohra. Université Batna2/Algérie Pour une dimension plus transculturelle qu'interculturelle du discours sur "l'autre"
15h00 - 15h20	NAVE Eric/ Université de Lorraine, CREM, EA3476 ; Université de la Sorbonne Nouvelle/ France L'interculturel au temps de la mondialisation : quelles cultures, quelles dynamiques, quels positionnements ?
15h20 - 15h40	LEBOUKH Lamia/Université Batna2/ Université Batna2/Algérie Quelles perspectives, quelles stratégies pour développer la compétence interculturelle chez les étudiants de FLE ?
15h40 - 16h00	BENNACEUR Ilyas/ Université de Bejaïa /Algérie Valorisation des textes de l'affichage commercial de la ville de Batna : pistes pour un enseignement-apprentissage plurilingue-pluriculturel.
16h00- 16h20	STAMBOULI Khadidja/ Université Mascara/Algérie Le dialogue des cultures ou les cultures en dialogue en publicitaire algérien: Types de « traductions » et mécanismes de dialogue dans la sémiosphère.
16h20 - 17h00	Débat

Séance de clôture : 17 Heures

